

COMUNE DI TERMENO
Provincia Autonoma di Bolzano



MARKTGEMEINDE TRAMIN
Autonome Provinz Bozen

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Seduta del – Sitzung vom

ore – Uhr

10.12.202012:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte e secondo la Legge Provinciale 8 maggio 2020, n. 4 e l'Ordinanza presidenziale contingibile ed urgente 8 novembre 2020, n. 68 per questa seduta vengono convocati i componenti della Giunta Comunale ad una seduta mediante videoconferenza.

Nach Erfüllung der geltenden Formvorschriften und gemäß dem Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4 und der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes vom 8. November 2020, Nr. 68 werden für diese Sitzung die Mitglieder des Gemeindeausschusses zu einer Sitzung mittels Videokonferenz einberufen.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi
Markus Stolz
Günther Geier
Sieglinde Häusl Matzneller

Sindaco
Vice-Sindaco
Assessore
Assessore
Assessore

Bürgermeister
Bürgermeisterstellvertreter
Gemeindereferent
Gemeindereferent
Gemeindereferentin

A.E. A.G	A.U. A.I	in teleconferenza in Fernzugang
		X
		X
		X
		X
		X

Segretaria:

Schriftführerin:

Hildegard Stuppner

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Wolfgang Oberhofer

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

Determinazione del canone per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2021 (D3 118)

GEGENSTAND

Festlegung der Gebühr für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwässer mit Ablauf 01.01.2021 (D3 118)

Determinazione del canone per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2021 (D3 118)

Richiamata la deliberazione della Giunta comunale n. 375 dd. 09.12.2019, con la quale l'amministrazione comunale di Termeno ha provveduto alla determinazione del canone per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto per l'anno 2020;

rilevato la necessità, di rideterminare il canone di cui sopra per l'anno 2021, dovuto alla variazione delle spese presunte e della quantità di acque reflue soggette ad imposizione per il servizio in parola messo a disposizione, onde consentire la necessaria copertura del costo;

preso atto dell'art. 54 del Decreto Legislativo 15.12.1997, n. 446 n.t.v., che prescrive quanto segue:

- 1. Le province e i comuni approvano le tariffe e i prezzi pubblici ai fini dell'approvazione del bilancio di previsione.
- 1bis. Le tariffe ed i prezzi pubblici possono comunque essere modificati, in presenza di rilevanti incrementi nei costi relativi ai servizi stessi, nel corso dell'esercizio finanziario. L'incremento delle tariffe non ha effetto retroattivo;

visto l'art 53, comma 16 della Legge del 23.12.2000, n. 388, come sostituito dall'art. 27, comma 8 della Legge 28.12.2001, n. 448, il quale prevede che il termine per le deliberazioni delle tariffe, le aliquote di imposta per i tributi locali e per i servizi locali è stabilito entro la data di approvazione del bilancio di previsione;

visto le seguenti disposizioni statali emessi in materia:

- Legge 28.12.1995, n. 549, art. 3, Abs. 42-47
- D.Lgs. 3.4.2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" in particolare la Parte Terza, Titolo II, art. 155, "Tariffa del servizio di fognatura e depurazione" n.t.v.;

viste le seguenti disposizioni legislative integrative provinciali:

- legge provinciale del 18. giugno 2002, Nr. 8 recante disposizioni in materia "Disposizioni sulle acque";

le relative norme di attuazione emanate e precisamente:

- Decreto del Presidente della Provincia 20 marzo 2006, n. 12 inerente il "Regolamento sul servizio idropotabile"
- Decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6;

le relative deliberazioni della giunta provinciale, in particolare:

- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 01.09.2003, n. 3009, parzialmente modificata con deliberazione della Giunta Provinciale dd.

Festlegung der Gebühr für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwässer mit Ablauf 01.01.2021 (D3 118)

In Erinnerung gerufen den Ausschussbeschluss Nr. 375 vom 09.12.2019, mit welchem die Gemeindeverwaltung von Tramin die Festsetzung der Gebühr für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwässer für das Jahr 2020 vorgenommen hat;

erhoben die Notwendigkeit, obigen Tarif für das Jahr 2021 aufgrund der Veränderung der mutmaßlichen Kosten und der voraussichtlich zu steuernden Abwassermenge für gegenständlichen zur Verfügung gestellten Dienst neu festzusetzen, um die erforderliche Deckung der Kosten zu gewährleisten;

zur Kenntnis genommen den Art. 54 des Stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 i.g.F., welcher folgendes vorsieht:

- 1. die Provinzen und die Gemeinden genehmigen die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen zum Zweck der Genehmigung des Haushaltes;
- 1bis. die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen können jedenfalls geändert werden, wenn wesentliche Steigerungen für die Dienste selbst im Laufe des Haushaltsjahres eingetreten sind. Die Erhöhung der Tarife ist nicht rückwirkend;

gesehen den Art. 43, Absatz 16 des Gesetzes vom 23.12.2000, Nr. 388, wie ersetzt durch Art. 27, Absatz 8 des Gesetzes vom 28.12.2001, Nr. 448, welcher vorsieht, dass die Tarife, die Steuerhebesätze für die lokalen Steuern und für die lokalen Dienste innerhalb des Datums der Genehmigung des Haushaltsvoranschlags beschlossen werden müssen;

gesehen folgende staatliche Bestimmungen, die diese Materie regeln:

- Gesetz 28.12.1995, Nr. 549, Art. 3, Absätze 42-47;
- Stv.GD. vom 3.4.2006 Nr. 152 beinhaltend „Bestimmungen im Bereich der Umwelt“, im besonderen Teil drei, Titel II, Art. 155, „Tarif für den Dienst der Abwasserableitung und -reinigung“ i.g.F.;

gesehen nachfolgende ergänzende gesetzliche Landesbestimmungen:

- Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 beinhaltend „Bestimmungen über die Gewässer“;

die dazu erlassenen Durchführungsverordnungen und zwar:

- Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12 betreffend „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst“
- Dekret des Landeshauptmanns vom 21. Jänner 2008, Nr. 6;

die bezüglichen Landesausschussbeschlüsse, im besonderen:

- den Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2003, Nr. 3009, teilweise geändert mit Beschluss der Landesregierung vom

10.08.2008 n. 2874 e dd. 11.07.2011 n. 1078, inerente criteri e modalità per il calcolo ed il versamento dell'importo previsto ai sensi dell'art. 55 della L.P. 8/2002;

- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 23.04.2012, Nr. 609, inerente la modifica dell'allegato "L" alla L.P. 18 giugno 2002, n. 8 contenente l'elenco degli insediamenti produttivi le cui acque reflue sono assimilate alle acque reflue domestiche;
- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 14.02.2017, Nr. 166 inerente "Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione";
- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 17.09.2019, n. 775 inerente la "Fissazione degli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2020 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002;

preso visione del regolamento comunale per il servizio di fognatura e depurazione approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 38 del 21.10.2013 ed in particolare l'art. 22 "Tariffa del servizio di fognatura e depurazione";

visto che secondo la Legge Prov.le del 18. giugno 2002, Nr. 8, art. 53, al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell'acqua scaricata è pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

ritenuto adottare per scarichi industriali i criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione fissati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020;

i coefficienti ivi indicati vengono fissati nei valori minimi;

ritenuto, qualora il calcolo della tariffa venga effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella 3 allegata alla predetta deliberazione della Giunta Prov.le, adottare la seguente formula semplificata ammessa:

$$- T = F + (f + gd) V$$

e la formula intera negli altri casi (accertamento di inquinamento effettivo delle acque di scarico immesse in base ad appositi analisi secondo il rito prescritto);

ritenuto applicare per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) una tariffa per ogni singola estrazione, secondo l'articolo 2, comma d) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020;

ritenuto determinare la formula per il calcolo della tariffa di detto servizio per i sistemi di smaltimento individuale per ogni svuotamento nel seguente modo:

10.08.2008 Nr. 2874 und vom 11.07.2011, Nr. 1078, betreffend die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung der Beträge vorgesehen vom Art. 55 des L.G. 8/2002;

- den Beschluss der Landesregierung vom 23.04.2012, Nr. 609, betreffend die Änderung der Anlage "L" beinhaltend das Verzeichnis der Produktionsbetriebe deren Abwässer als häusliche Abwässer eingestuft werden;
- den Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166 betreffend „Genehmigung der Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer“;
- den Beschluss der Landesregierung vom 17.09.2019, Nr. 775 betreffend die "Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2020 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für den Abwasserdienst genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 21.10.2013 und im Besonderen den Art. 22 "Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung";

gesehen, dass laut Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, Art. 53, beinhaltend Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven, zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwassers der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers entspricht;

erachtet für gewerbliche Abwässer die mit Landesauschussbeschluss Nr. 491 vom 07.07.2020 festgesetzten Kriterien für die Berechnung des Tarifes für die Ableitung und Klärung der Abwässer anzuwenden;

die dort angegebenen Koeffizienten werden mit den jeweiligen Mindestbeträgen zur Anwendung gebracht;

erachtet, falls die Berechnung der Abwassergebühr aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 3, beigelegt dem genannten Landesauschussbeschluss erfolgt, folgende vereinfachte zulässige Formel zu verwenden:

$$- T = F + (f + g d) V$$

und die komplette Formel in den anderen Fällen (Feststellung des tatsächlichen Verschmutzungsgrades der in die Kanalisation eingeleiteten Abwässer aufgrund eigener den Bestimmungen gemäß durchgeführter Analysen);

erachtet für den Dienst der Entnahme und der Entsorgung der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) einen Tarif für jede Einzelentnahme gemäß Absatz 2, Buchstabe d) des Landesauschussbeschlusses Nr. 491 vom 07.07.2020 anzuwenden;

erachtet die Formel für die Berechnung des Tarifes für diesen Dienst für die individuellen Entsorgungssysteme für jede einzelne Entnahme wie folgt festzulegen:

$$T_k = F_k + V_k \times dk$$

dove è

T_k = tariffa (Euro/estrazione e smaltimento)

F_k = importo base fisso per ogni singola operazione il quale viene determinato in 180,00 Euro

V_k = volume utile complessivo in m³ della fossa settica

dk = coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile della fossa settica;

che secondo il vigente accordo per il finanziamento dei comuni per i seguenti servizi deve essere assicurato una copertura delle spese sostenute di almeno il 90% e non superiore al 100%:

- approvvigionamento con acqua potabile
- smaltimento acque reflue
- asporto e smaltimento RSU ed assimilati

in caso di mancata copertura, l'importo che è inferiore al 90% delle spese sostenute viene inoltre portato in detrazione delle assegnazione PRO-CAPITE erogate per la copertura delle spese correnti;

visto l'allegato calcolo delle spese presunte da sostenere per il 2021;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (7Pef9lqlbA5fr37/PnbcjKZu8A1TFPQObg9QA3HRzyo=)

- il parere contabile (4rZHckSzBH8kvUIU9zBwDz1SkIHsA1dS7D2LKEJE5g8=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 5 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni, su 5 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di applicare per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura ed il servizio di depurazione, i criteri approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020;

2) le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione per le acque reflue vengono fissate a partire dal 1 gennaio 2021, ai sensi delle disposizioni citate nelle premesse, come segue:

$$T_k = F_k + V_k \times dk$$

wo ist:

T_k = Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgung)

F_k = Grundgebühr für jede einzelne Entnahme der in Höhe von 180,00 Euro festgesetzt wird

V_k = gesamtes Nutzvolumen in m³ der Klärgruben

dk = variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen der Kläranlage;

dass gemäß geltendem Abkommen über die Finanzierung der Gemeinden für folgende Dienste eine Deckung von wenigstens 90% und nicht mehr als 100% gewährleistet werden muss:

- Trinkwasserversorgung
- Abwasserentsorgung
- Müllentsorgung

bei Nichteinhaltung wird der Betrag der die Deckung von 90% der entstandenen Kosten für diesen Dienst unterschreitet zuzüglich von der vereinbarten PRO-KOPF-Quote zur Deckung der laufenden Ausgaben in Abzug gebracht;

gesehen die beiliegende Berechnung der mutmaßlich zu bestreitenden Ausgaben für 2021;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (7Pef9lqlbA5fr37/PnbcjKZu8A1TFPQObg9QA3HRzyo=)

- das buchhalterische Gutachten (4rZHckSzBH8kvUIU9zBwDz1SkIHsA1dS7D2LKEJE5g8=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 5 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, bei 5 anwesenden und abstimmenden Gemeindefereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) für die Berechnung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer, werden die mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 491 vom 07.07.2020, genehmigten Kriterien angewandt;

2) die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserreinigung ab 01. Jänner 2021 werden im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt festgelegt:

Coefficiente	Euro/m ³	Koeffizient
Coefficiente "f" per la fognatura	0,4575	Koeffizient "f" für den Kanaldienst
Coefficiente "d" per la depurazione	0,5337	Koeffizient "d" für die Abwasserreinigung
Tariffa T1 €/anno	0,9912	Tarif T1 €/Jahr

3) per scarichi industriali vengono applicati i coefficienti indicati nella deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020 nei rispettivi valori minimi;

4) di applicare per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) una tariffa per ogni singola estrazione, secondo l'articolo 2, comma d) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020;

- di determinare la formula per il calcolo della tariffa di detto servizio per i sistemi di smaltimento individuale per ogni svuotamento nel seguente modo:

$$T_k = F_k + V_k \times d_k$$

dove é

T_k = tariffa (Euro/estrazione e smaltimento)

F_k = importo base fisso per ogni singola operazione il quale viene determinato in 180,00 Euro

V_k = volume utile complessivo in m³ della fossa settica

d_k = coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile della fossa settica;

5) tutte le tariffe come sopra determinate sono soggette dell'onere IVA in misura legale attualmente al 10%;

6) di determinare che qualora il Sindaco abbia prescritto l'allacciamento delle acque meteoriche alla fognatura bianca oppure ad un altro ricettore idoneo ovvero la dispersione nel suolo e l'interessato non vi abbia ottemperato, continuando a scaricare le acque meteoriche nella fognatura nera o mista, va aggiunto un volume d'acqua pari a 0,5 m³ per m² di superficie impermeabilizzata (tetti, piazzali asfaltati, ecc.);

7) l'elenco riguardante le spese presunte, la quantità di acqua di scarico nonché il calcolo delle tariffe costituiscono parte essenziale della presente delibera;

8) di tenere presente che il volume dell'acqua scaricata viene determinata ai sensi dell'art. 53 della L.P. 18.06.2002, nr. 8 in misura pari al volume di acqua fornita o prelevata e misurata dal contatore;

9) di incassare l'entrata dalla tariffa sul cap. 30100.02.020112 del bilancio 2021;

10) di stabilire infine, che la presente deliberazione, divenuta esecutiva a norma di legge, viene comunicata per conoscenza all'Ufficio provinciale Gestione Risorse Idriche e all'ufficio per la tutela delle acque nonché all'osservatorio prezzi e tariffe della Provincia;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

3) für die gewerblichen Abwässer werden die im Beschluss des Landesausschusses Nr. 491 vom 07.07.2020 angegebenen Koeffizienten jeweils in ihrem Mindestbetrag angewandt;

4) für den Dienst der Entnahme und der Entsorgung der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) einen Tarif für jede Einzelentnahme gemäß Artikel 2, Buchstabe d) des Landesausschussesbeschlusses Nr. 491 vom 07.07.2020 anzuwenden;

die Formel für die Berechnung des Tarifes für diesen Dienst für die individuellen Entsorgungssysteme für jede einzelne Entnahme wie folgt festzulegen:

$$T_k = F_k + V_k \times d_k$$

wo ist:

T_k = Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgungssysteme)

F_k = Grundgebühr für jede einzelne Entnahme der in Höhe von 180,00 Euro festgesetzt wird

V_k = gesamtes Nutzvolumen in m³ der Klärgruben

d_k = variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen der Kläranlage;

5) alle wie oben angeführten Tarife unterliegen der Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß von derzeit 10%;

6) zu bestimmen dass falls der Bürgermeister den Anschluss der Niederschlagswässer an die Regenwasserkanalisation oder an einem anderen geeigneten Vorfluter bzw. eine Versickerung vorgeschrieben hat, und der Betroffene den Anschluss nicht errichtet und somit das Niederschlagswasser weiterhin in die Schmutz- bzw. Mischwasserkanalisation einleitet, ist jährlich eine Wassermenge von 0,5 m³ pro m² abgedichteter Fläche (Dächer, asphaltierte Plätze, usw.) dazuzurechnen;

7) die Aufstellung betreffend die voraussichtlichen Kosten, die angenommene Abwassermenge sowie die Berechnung der Tarife bildet wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses;

8) festzuhalten, dass die Menge der abgeleiteten Abwässer im Sinne des Art 53 des L.G vom 18.06.2002, Nr. 8, dem gesamten Volumen des gelieferten oder entnommenen Wassers entspricht, welches am Zähler abgelesen wird;

9) die Einnahme aus dem Tarif auf dem Kapitel 30100.02.020112, des Haushaltes 2021 zu verbuchen;

10) schlussendlich festzulegen, dass dieser Beschluss nach seiner Vollstreckbarkeit zur Kenntnis dem Landesamt für Gewässernutzung und dem Landesamt für Gewässerschutz, sowie der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife des Landes übermittelt wird;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen,

Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Letto, confermato e sottoscritto:

Il Presidente – Der Vorsitzende
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

La Segretaria Comunale – Die Gemeindesekretärin
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
